



An alle Betreiber von Luftseilbahnen

An alle verantwortliche Techniker von
Luftseilbahnen

**Nur über E-Mail mit Übermittlungs-
bestätigung versendet**

Rundschreiben Nr. 1/2014 vom 31.
März 2014

Meldung der Luftfahrthindernisse für Neuanlagen und Umbauten

Gemäß Landesgesetz Nr. 1 vom 30. Jänner
2006 sind die Betreiber von
Luftfahrthindernissen verpflichtet, deren
Bestehen, Errichtung und Abbau sowie
eventuelle Änderungen (z.B. an Stützen,
Kennzeichnung, usw.) der Landesabteilung
Forstwirtschaft zu melden.

Deshalb müssen auch die Betreiber von
Seilbahnen für die Beförderung von Personen –
**mindestens 30 Tage vor Beginn der
Errichtung des Luftfahrthindernisses
(Stützen, Seile und eventuelle
Materialeilbahnen und Kräne)** – das
Meldeformular (versehen mit Stempel und
Unterschrift), das ausgefüllte Excelfile und die
Projektunterlagen an die zertifizierte E-Mail-
Adresse des Amtes für Forstplanung
zukommen lassen.

Das Amt für Forstplanung veröffentlicht das
Hindernis in der digitalen Karte der
Luftfahrthindernisse Südtirols und **leitet es
über Newsletter an die zuständigen
Militärbehörden weiter.**

A tutti gli esercenti di impianti aerei a fune

A tutti i tecnici responsabili di impianti aerei a
funi

**Trasmessa solo via e-mail con richiesta di
recapito**

Circolare nr. 1/2014 del 31 marzo 2014

Comunicazione degli ostacoli alla navigazione aerea per impianti nuovi ed eventuali modifiche

Secondo la Legge Provinciale n° 1 del 30
gennaio 2006 gli ostacoli alla navigazione
aerea esistenti, di nuova costruzione, quelli
smantellati, nonché eventuali modifiche (p.e. a
sostegni, alla segnalazione aerea, ecc.) devono
essere comunicati dagli esercenti degli stessi
alla Ripartizione provinciale Foreste.

Pertanto anche gli esercenti degli impianti per il
trasporto di persone devono spedire – **almeno
30 giorni prima dell'inizio della costruzione
(sostegni, funi ed eventuali teleferiche e
gru)** – il file Excel compilato, il modulo di
comunicazione con timbro e firma e la
documentazione di progetto all'indirizzo mail
certificato dell'Ufficio Pianificazione Forestale.

L'Ufficio Pianificazione Forestale pubblica
l'ostacolo nella carta digitale "degli ostacoli al
volo dell'Alto Adige" e **provvede a
comunicarlo tramite newsletter alle autorità
militari competenti in materia.**





In der Folge erhält der Betreiber von den Militärbehörden über E-Mail die Genehmigung für die Aufstellung bzw. für den Bau der Anlage.

Zusätzlich ist die Meldung eines neuen Luffahrhindernisses sowie dessen Abbruch an ENAC und ENAV erforderlich, wenn:

- sich das Hindernis – unabhängig von der Höhe über Grund – innerhalb eines Radius von 5 km um den Flughafen Bozen befindet,
- das Hindernis eine Höhe über Grund von ≥ 100 m aufweist,
- in allen anderen Fällen, die in der „nota prot. 146391/IOP del 14/11/2011“ aufgelistet sind.

Der Bau solcher Anlagen ist von ENAC und ENAV genehmigungspflichtig. Die erforderlichen Unterlagen sind auf der Homepage von ENAC (*Ostacoli e pericoli per la navigazione aerea / Protocollo tecnico*) beschrieben.

Das bezügliche Ansuchen muss vom Betreiber an die zertifizierte e-Mail-Adresse (oder über eingeschriebenen Brief) von ENAC und ENAV geschickt werden:

ENAC: operazioni.venezia@postacert.enac.gov.it

ENAV: funzione.psa@pec.enav.it

Sämtliche Anleitungen und Informationen finden Sie auf der Webseite der Abteilung Forstwirtschaft unter:

<http://www.provinz.bz.it/forst/studien-projekte/flughindernissen.asp>

Successivamente arriverà al gestore da parte delle autorità militari tramite e-mail il Nulla Osta per la costruzione o installazione dell'impianto.

Inoltre è necessaria la comunicazione sia della costruzione che dello smantellamento ad ENAC ed ENAV quando gli ostacoli:

- sono situati – indipendentemente dall'altezza dal suolo – entro un raggio di 5 km dall'aeroporto di Bolzano,
- hanno un'altezza dal suolo uguale o superiore ai 100 m,
- in tutti gli altri casi descritti nella nota prot. 146391/IOP del 14/11/2011.

La costruzione di tali impianti è soggetta all'autorizzazione da parte di ENAC ed ENAV. Le indicazioni necessarie, di cui le istanze dovranno essere corredate, sono elencate nella homepage di ENAC (*Ostacoli e pericoli per la navigazione aerea / Protocollo tecnico*).

La relativa richiesta deve essere inoltrata dal gestore stesso agli indirizzi e-mail certificati (o tramite posta prioritaria) di ENAC ed ENAV:

ENAC: operazioni.venezia@postacert.enac.gov.it

ENAV: funzione.psa@pec.enav.it

Istruzioni e informazioni più dettagliate sono riportate sulla pagina Web della ripartizione Foreste al seguente indirizzo:

<http://www.provincia.bz.it/foreste/studi-progetti/rilevamento-ostacoli.asp>

DER AMTSDIREKTOR

IL DIRETTORE D'UFFICIO



(Dr. Ing. Markus Pitscheider)

JZ